

Two poems by Chori Avaz

Uzbek poet Chori Avaz was born on December 11, 1957 in Kashkadarya province of Uzbekistan. A graduate of Tashkent State University, he worked at Chulpon Publishing House as an editor. He had several books of poetry, fiction and translation, including *An Autumn Dawn*, *Awakening is the Ultimate Happiness*, and *A Million Questions*. Chori Avaz also translated many poems and short stories by renowned world authors into Uzbek. He died at the age of 35.

Two poems by Chori Avaz in English:

I stared at stars for a longer time,
I extended my hands to the stars.
Is it true you erased me from your life?
I got tired of flying towards the moon,
My journey to the moon became so long.
Oh my beloved, who did you leave with?
I am yearning for the sun, my flower,
My trust suffered badly in my chest.
I am a starving glance from now on.

Hey, fellow, who is looking far beyond
And also who is following the hope,
Don't forget I always forge a bond
With you in every trail and every slope.
If you are tired I will be your traction,
If you are thirsty I will be your well.
To me to reach that brilliant destination
Is more important than to you, my pal.